

TERRAE



CERAMICA RONDINE



# CONTENTS

---

## TERRAE



THE COLORS.....	06
BAGNOREGIO.....	08
MONTEFALCO.....	12
VIGNANELLO.....	16
SPELLO.....	20
ORVIETO.....	26
THE DECOR.....	32
MIX INSULAM.....	34

## APPENDIX

TECHNICAL SHEET.....	49
----------------------	----



# Terrae

The salty essence of stoneware

sapori  
artigianalità  
colori

L'effetto naturale della materia, l'essenza vera del cotto, il calore del paese da cui proviene. Terrae è il risultato di una ricerca che ha trovato casa nel cuore vivo d'Italia. Un territorio ricco di artigianalità, sapori e colori.

Con il suo effetto cotto, Terrae è particolarmente indicata per quei progetti che cercano di ricreare un'atmosfera accogliente e calorosa. Con il suo stile rustico ed allo stesso tempo elegante, è in grado di donare originalità ad ogni ambiente.

Inoltre, grazie alle sue due finiture, sarà possibile avere continuità tra interno ed esterno, rendendo questo prodotto ancora più versatile.

*The natural effect of the material, the true essence of cotto, the warmth of the country it comes from. Terrae is the result of research that has found its home in the living heart of Italy. An area rich in craftsmanship, flavours and colours. With its cotto effect, Terrae is particularly suitable for projects that want to recreate a cosy and warm atmosphere. With its rustic yet elegant style, it can lend originality to any environment. Moreover, thanks to its two finishes, it will be possible to have seamless application between inside and outside, making this product even more versatile.*

*L'effet naturel du matériau, la vraie nature de la terre cuite, la chaleur du village d'où il vient. Terrae est le résultat d'une longue étude qui s'est choisie un lieu situé au cœur de l'Italie pour se concrétiser. Un territoire riche en artisans, en saveurs et en couleurs. De par son effet terre cuite, Terrae est tout particulièrement indiqué pour les projets qui cherchent à recréer une ambiance intime et chaleureuse. Son style à la fois rustique et élégant sait insuffler de l'originalité à chaque pièce. En outre, le choix de finition du produit vous offre une continuité entre intérieur et extérieur qui le rend encore plus intéressant.*

*Die natürliche Wirkung des Materials, die wahre Essenz des Cottos, die Wärme des Landes, aus dem sie stammt. Terrae ist das Ergebnis einer Forschung, die im lebhaften Herzen Italiens ihren Standort gefunden hat. Hier gibt es Handwerkskunst, Aromen und Farben. Durch die gelungene Cotto-Optik, eignet sich Terrae besonders gut für Projekte, die eine gemütliche und warme Atmosphäre anstreben. Durch den ebenso rustikalen als eleganten Stil verleiht dieses Material jedem Ambiente einen originelle Touch. Darüber hinaus ist es dank der zwei Oberflächen möglich, eine Kontinuität zwischen Innen- und Außenbereich herzustellen, was dieses Produkt noch vielseitiger macht.*



BAGNOREGIO



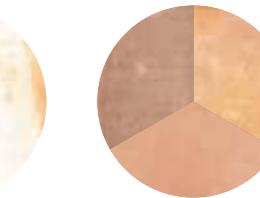
MONTEFALCO



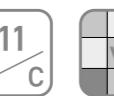
VIGNANELLO



SPELLO



ORVIETO



GRES PORCELLANATO A IMPASTO COLORATO  
FULL BODY PORCELAIN STONEWARE  
GRES CERAME A PATE COLOREE  
DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG



STRONG

20,3x40,6  
8"x16"20,3x40,6  
8"x16"20x17,5  
8"x7"

## Terrae The colors

Una palette calda, che ripropone i colori della terra e ne ripropone l'intensità, il carattere e la naturalezza.

Nuances che richiamano con il proprio nome i luoghi che hanno ispirato la serie Terrae.

Bagnoregio per un look fuori dal tempo,  
autentico ed elegante.

Spello più luminoso e armonioso, semplicemente intrigante  
come l'omonimo paese, ed infine Montefalco,  
Orvieto e Vignanello, tre colori in sequenza cromatica  
dall'aspetto materico.

Tutti i colori disponibili nel formato 20,3x40,6 cm  
con spessore 9 mm nella versione per interno ed esterno.

A warm palette which re-proposes the colours of the earth and their intensity, character and naturalness. Nuances whose names recall the places that inspired the Terrae series. Bagnoregio for a timeless, authentic and elegant look.

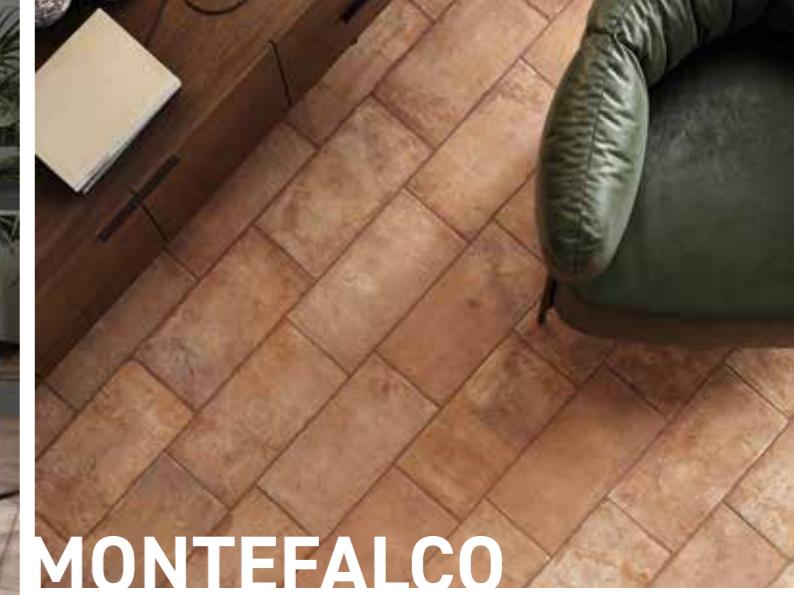
Spello is brighter and more harmonious, simply intriguing like the town of the same name, and finally Montefalco, Orvieto and Vignanello, three colours in a chromatic sequence featuring a material appearance. All colours available in the 20,3x40,6 cm size with 9 mm thickness in the indoor and outdoor version.

Une palette de tons chauds qui réinventent les couleurs de la terre, leur intensité, leur caractère et leur naturel. Des teintes dont les noms rappellent les lieux qui ont inspiré la série Terrae. Bagnoregio, pour une esthétique intemporelle, authentique et élégante. Spello, pour un style plus lumineux et harmonieux, tout simplement intrigant, à l'image du village qui lui prête son nom, puis Montefalco, Orvieto et Vignanello, les trois teintes d'une même séquence chromatique, à l'aspect riche en matière. Toutes les couleurs sont disponibles au format 20,3x40,6 cm d'une épaisseur de 9 mm pour l'intérieur et l'extérieur.

Eine warme Palette, die die Farben der Erde aufgreift und ihre Intensität, ihren Charakter und ihre Natürlichkeit wiedergibt. Nuancen, deren Namen an die Orte erinnern, die die Terrae-Serie inspiriert haben. Bagnoregio für einen zeitlosen, authentischen und eleganten Look. Spello ist heller und harmonischer, einfach faszinierend wie die gleichnamige Stadt, und schließlich Montefalco, Orvieto und Vignanello, drei Farben in einer chromatischen Abfolge mit einer einzigartigen Stofflichkeit. Alle Farben sind im Format 20,3x40,6 cm mit 9 mm Stärke in der Ausführung für den Innen- und den Außenbereich erhältlich.



**BAGNOREGIO**



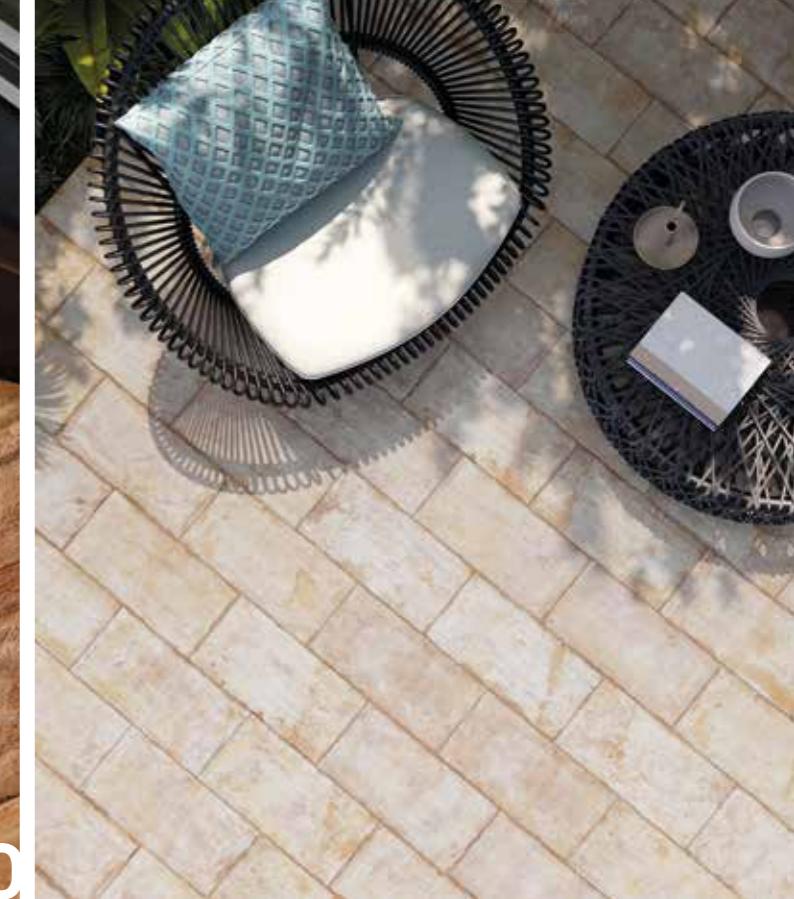
**MONTEFALCO**



**VIGNANELLO**



**SPELLO**



**ORVIETO**



M293

**J90752**  
20,3x40,6 (8"x16")

floor  
Terrae - Bagnoregio 20,3x40,6



M293

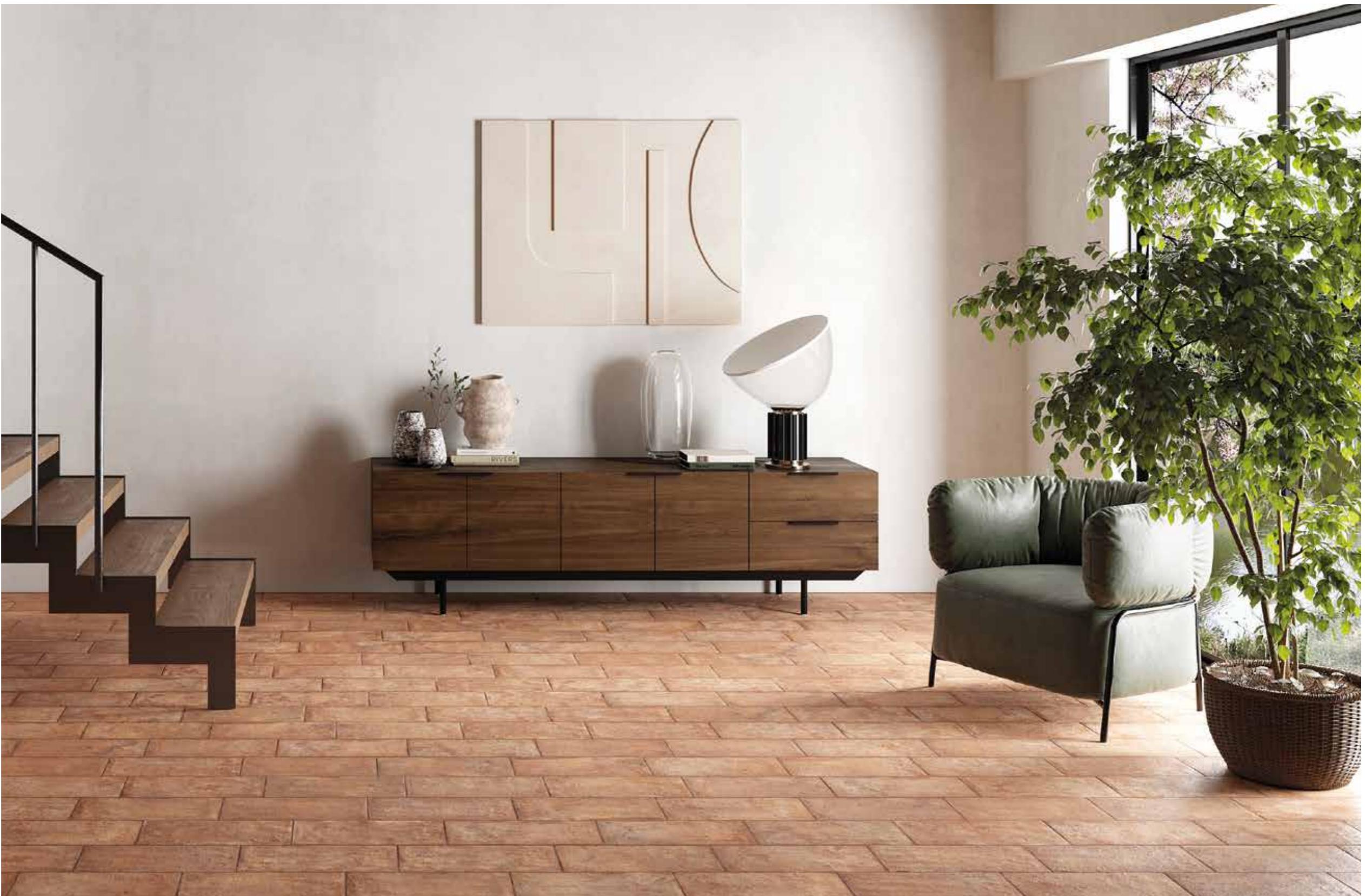
**J90787 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

floor  
Terrae - Bagnoregio 20,3x40,6 STRONG



M293

**J90754**  
20,3x40,6 (8"x16")



floor

Terrae - Montefalco 20,3x40,6



M293

**J90789 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")



floor

Terrae - Montefalco 20,3x40,6 STRONG



M293

J90757  
20,3x40,6 (8"x16")

floor  
Terrae - Vignanello 20,3x40,6



■ M293

**J90792 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

floor  
Terrae - Vignanello 20,3x40,6 STRONG



■ M293

**J90756**  
20,3x40,6 (8"x16")



■ M395

**J91117 Spello Esagona**  
20x17,5 (8"x7")



wall  
Terrae - Spello Esagona 20x17,5

floor  
Terrae - Spello 20,3x40,6



M293

**J90791 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")





M395

J91117 Spello Esagona  
20x17,5 (8"x7")



M293

**J90755**  
20,3x40,6 (8"x16")

floor  
Terrae - Orvieto 20,3x40,6



■ M293

**J90790 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

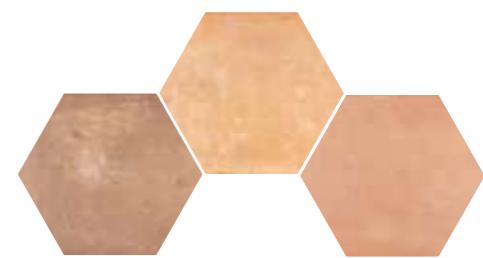


■ M395

**J91116 Orvieto Esagona**  
20x17,5 (8"x7")

wall  
Terrae - Orvieto Esagona 20x17,5

floor  
Terrae - Orvieto 20,3x40,6 STRONG



M395

J91116 Orvieto Esagona  
20x17,5 (8"x7")

## Terrae

### The decor

La serie Terrae si completa proponendo un tipo di decoro. Un formato esagona 20x17,5 cm composto da 6 pezzi: Decoro Mix Insulam. Colori in armonia che ricordano tutti i sapori materici della terra.

The Terrae series is completed by a type of decoration. A hexagonal 20x17,5 cm size consisting of 6 pieces: Insulam Mix decoration. Harmonious colours reminiscent of all the earth's textural flavours.

La série Terrae intègre également un produit de décoration. Un format hexagonal de 20x17,5 cm composé de 6 pièces : Décoration Mix Insulam. Une harmonie de couleurs qui déclinent toutes les qualités de terre possibles.

Die Serie Terrae wird durch eine Art von Dekoration ergänzt. Ein sechseckiges Format von 20x17,5 cm, bestehend aus 6 Teilen: Decoro Mix Insulam. HARMONISCHE Farben, die an die verschiedenen Geschmacksrichtungen der Erde erinnern.





● P184

J91345 Mix Insulam - Comp. 6 pz.  
20x17,5 (8"x7") - Set 6 pcs.

wall  
Mojave - Ocra 6x25

floor  
Terrae - Mix Insulam 20x17,5  
Terrae - Spello Esagona 20x17,5





**Terrae**  
Series Summary



## bagnoregio

**IN**

9 mm



■ M293

**J90752**  
20,3x40,6 (8"x16")**OUT**

9 mm



■ M293

**J90787 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

sviluppo grafico 20,3x40,6 (8"x16")

**75** 20,3x40,6GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER**150** 20x17,5  
ESAGONAGRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER

## decoro esagona



■ M395

**J91114 Bagnoregio Esagona**  
20x17,5 (8"x7")

## decoro mix insulam



● P184

**J91345 Mix Insulam - Comp. 6 pz.**  
20x17,5 (8"x7") - Set 6 pcs.

montefalco

**IN**

9 mm



■ M293

**J90754**  
20,3x40,6 (8"x16")**OUT**

9 mm



■ M293

**J90789 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

MATERIE

sviluppo grafico 20,3x40,6 (8"x16")

**75** 20,3x40,6

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS

DIFFÉRENTS MOTIFS

VERSCHIEDENE MUSTER

**150** 20x17,5  
ESAGONA

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS

DIFFÉRENTS MOTIFS

VERSCHIEDENE MUSTER

decoro esagona



■ M395

**J91115 Montefalco Esagona**  
20x17,5 (8"x7")

decoro mix insulam



● P184

**J91345 Mix Insulam - Comp. 6 pz.**  
20x17,5 (8"x7") - Set 6 pcs.

## vignanello

**IN** ▾  
9 mm



M293

**J90757**  
20,3x40,6 (8"x16")

**OUT** ▾  
9 mm

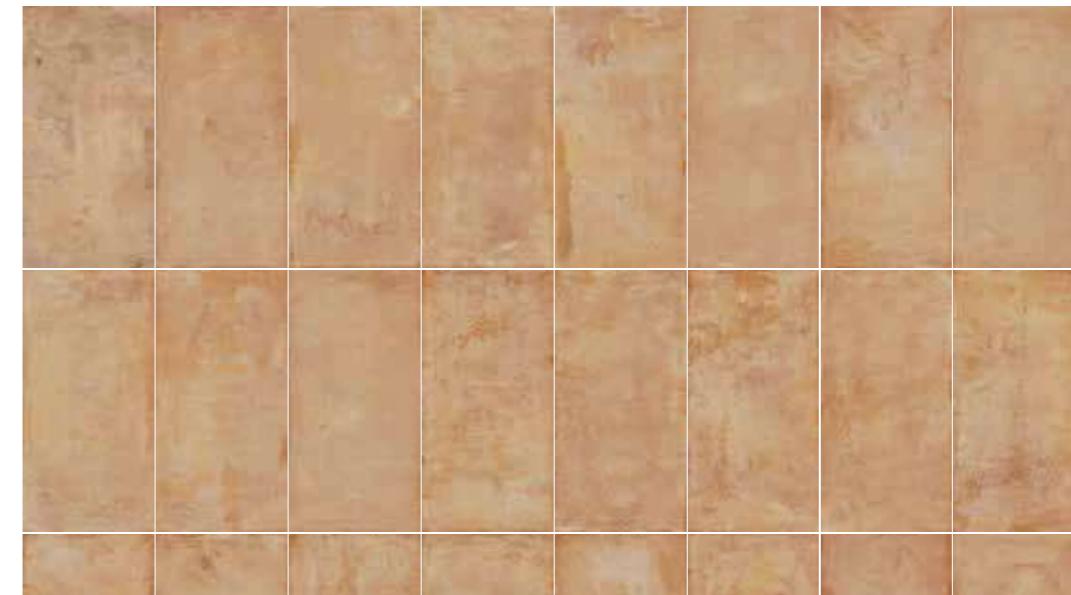


M293

**J90792 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

■MA  
TE  
RIE

sviluppo grafico 20,3x40,6 (8"x16")



**75** 20,3x40,6

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER

**150** 20x17,5  
ESAGONA

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER

## decoro esagona



M395

**J91118 Vignanello Esagona**  
20x17,5 (8"x7")



## decoro mix insulam



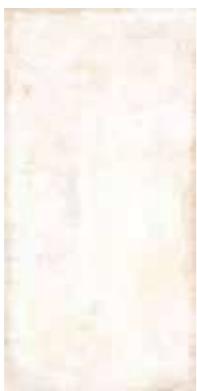
P184

**J91345 Mix Insulam - Comp. 6 pz.**  
20x17,5 (8"x7") - Set 6 pcs.



## spello

**IN** ▾ 9 mm



M293

**J90756**  
20,3x40,6 (8"x16")

**OUT** ▾ 9 mm



M293

**J90791 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

MA  
TE  
RIE

sviluppo grafico 20,3x40,6 (8"x16")



**75** 20,3x40,6

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER

**150** 20x17,5  
ESAGONA

GRAFICHE DIVERSE  
DIFFERENT PATTERNS  
DIFFÉRENTS MOTIFS  
VERSCHIEDENE MUSTER

## decoro esagona



M395

**J91117 Spello Esagona**  
20x17,5 (8"x7")

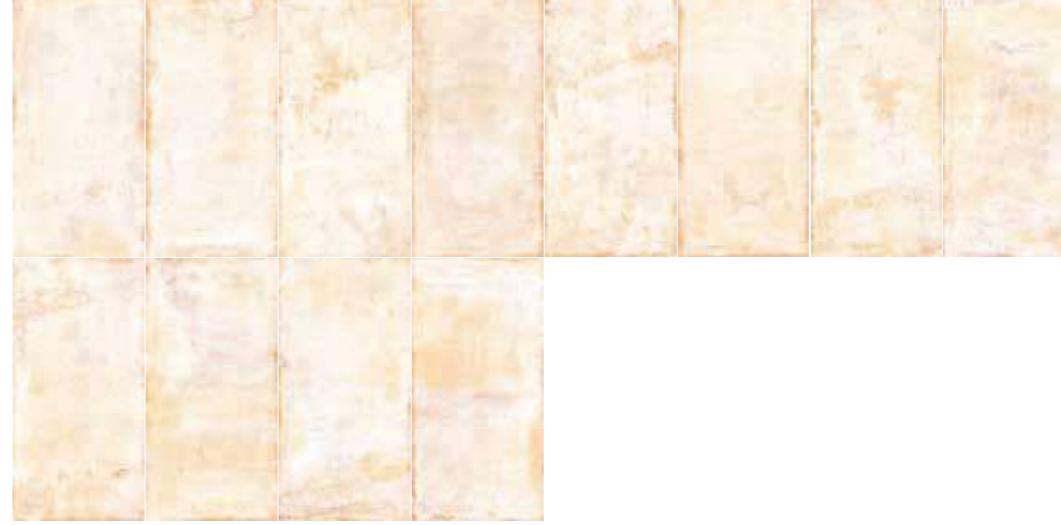


## decoro mix insulam



P184

**J91345 Mix Insulam - Comp. 6 pz.**  
20x17,5 (8"x7") - Set 6 pcs.



## orvieto

**IN**

9 mm



■ M293

**J90755**  
20,3x40,6 (8"x16")**OUT**

9 mm



■ M293

**J90790 STRONG**  
20,3x40,6 (8"x16")

sviluppo grafico 20,3x40,6 (8"x16")

**75** 20,3x40,6

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS

DIFFÉRENTS MOTIFS

VERSCHIEDENE MUSTER

**150** 20x17,5  
ESAGONA

GRAFICHE DIVERSE

DIFFERENT PATTERNS

DIFFÉRENTS MOTIFS

VERSCHIEDENE MUSTER

## decoro esagona



■ M395

**J91116 Orvieto Esagona**  
20x17,5 (8"x7")

## decoro mix insulam



● P184

**J91345 Mix Insulam - Comp. 6 pz.**  
20x17,5 (8"x7") - Set 6 pcs.

	BAGNOREGIO	MONTEFALCO	VIGNANELLO	SPELLO	ORVIETO
20,3x40,6 8"x16"	9 mm	J90752	J90754	J90757	J90756
	STRONG STRONG	9 mm	J90787	J90789	J90792
	Esagona 20x17,5 8"x7"	9 mm	J91114	J91115	J91118
	Mix Insulam (comp. 6 pezzi) 20x17,5 8"x7"	9 mm	J91345	J91345	J91345
	Battiscopa 8x45 (3 1/4"x18")	-	J90759	J90761	J90764
	Gradino + Toro 20,3x40,6x5,5 8"x16"x2"	-	J90766	J90768	J90771
	Angolo + Toro Dx 20,3x40,6x5,5 8"x16"x2"	-	J90773	J90775	J90778
	Angolo + Toro Sx 20,3x40,6x5,5 8"x16"x2"	-	J90780	J90782	J90785
	Elem. a L Monolitico 15,5x30x4 (6"x12"x1 1/4")	STRONG STRONG	-	J90794	J90796
				J90799	J90798
				J90797	

FORMATO SIZE	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M <sup>2</sup> /BOX	KG/M <sup>2</sup>	BOX/PALLET	M <sup>2</sup> /PALLET	KG/PALLET	CODICE PREZZO PRICE CODE
	20,3x40,6 8"x16"	9 mm	13	1,07	18,97	72	77,04	1461,6
	20,3x40,6 8"x16"	STRONG STRONG	9 mm	13	1,07	18,97	72	77,04
	Esagona 20x17,5 8"x7"	9 mm	25	-	-	-	-	
	Mix Insulam (comp. 6 pezzi) 20x17,5 8"x7"	9 mm	6	-	-	-	-	
	Battiscopa 8x45 (3 1/4"x18")	-	30	-	-	-	-	
	Gradino + Toro 20,3x40,6x5,5 8"x16"x2"	-	6	-	-	-	-	
	Angolo + Toro Dx 20,3x40,6x5,5 8"x16"x2"	-	2	-	-	-	-	
	Angolo + Toro Sx 20,3x40,6x5,5 8"x16"x2"	-	2	-	-	-	-	
	Elem. a L Monolitico 15,5x30x4 (6"x12"x1 1/4")	STRONG STRONG	8	-	-	-	-	

Contributo spese imballo € 20,00/pal (netto). - Packing charges € 20,00/pal (net)

Spello	NATURALE	STRONG	Orvieto
	0,1%		
	A • HA • LA		
	OK		
	> 50 N/mm <sup>2</sup>		
	5	Classe IV	Classe V
	5	5	5
	R9	R9/A	R11/C
	V3	V3	V4

# Caratteristiche tecniche

## Technical properties

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL PROPERTY CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN	METODO DI PROVA TESTING METHOD MÉTHODE D'ESSAI PRÜFNORMEN	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES NORMVORGABE			
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%			
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique	UNI EN ISO 10545-13	<p>Classe dichiarata Classe minima B  Declared class Minimum class B</p> <p>Classe déclarée Minimum classification B</p> <p>Angegebenen Klasse Mindestklasse B</p>			
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Bruchlast	UNI EN ISO 10545-4	R > 35 N / mm <sup>2</sup> S > 700 N (spessore < 7,5 mm) S > 1300 N (spessore > 7,5 mm)			
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. Samples must not show alterations on the surface. Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables sur la surface. Die Muster müssen keine Bruch oder Schäden auf dem Oberfläche presentieren.			
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Ritzhärt nach Mohs	UNI EN 101	≥ 5° Mohs			
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Fleckbeständigkeit	UNI EN ISO 10545-14	Classe > 3 Class > 3 Classe > 3 Klasse > 3			
 Resistenza all'abrasione superficiale Superficial abrasion resistance Resistance à la abrasion superficielle PEI Klassifizierung	Classificazione Interna Internal Classification System	Classi di abrasione da I a V Abrasion class from I to V Classe d'abrasion de I à V Abriebklassen I bis V			
 Resistenza all'abrasione profonda Deep abrasion resistance Résistance à l'abrasion profonde Tiefenverschleiß	UNI EN ISO 10545-6	≤ 175 mm <sup>3</sup>			
Resistenza allo scivolamento (coefficiente di attrito) Slip resistance (coefficient of friction) Résistance au glissement (coefficient de friction) Rutschfestigkeit (Reibungskoeffizient)	DIN 51130 DIN 51097 B.C.R.A. Rep. CEC/81 Dcof ANSI A137.1:2012  BS 7976-2 (pendulum)	<p>Valore dichiarato Declared value Valeur déclarée Wertangabe</p> <p><math>\mu &gt; 0,40</math></p> <p>&gt; 0,42</p> <table border="1"> <tr> <td>0-24 Scivoloso Slippery Glissant Rutschig</td> <td>25-35 Scivolatezza moderata Moderately slippery Glisse modérée Großer Haftwert</td> <td>&gt;36 Basso rischio scivolamento Low slipping risk Risque de glissement faible Sehr Großer Haftwert</td> </tr> </table>	0-24 Scivoloso Slippery Glissant Rutschig	25-35 Scivolatezza moderata Moderately slippery Glisse modérée Großer Haftwert	>36 Basso rischio scivolamento Low slipping risk Risque de glissement faible Sehr Großer Haftwert
0-24 Scivoloso Slippery Glissant Rutschig	25-35 Scivolatezza moderata Moderately slippery Glisse modérée Großer Haftwert	>36 Basso rischio scivolamento Low slipping risk Risque de glissement faible Sehr Großer Haftwert			

# Caratteristiche tecniche

## Technical properties

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL PROPERTY CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN	METODO DI PROVA TESTING METHOD MÉTHODE D'ESSAI PRÜFNORMEN	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES NORMVORGABE
 Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite		N < 7 cm (mm) ± 0,5 (*)
 Spessore Thickness Épaisseur Dicke		7 cm ≤ N < 15 cm (mm) ± 0,9 (*)
 Rettolineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des bords Geradheit der Kanten	ISO 10545-2	N ≥ 15 cm (mm) ± 0,6 (*)
 Ortegonaletà Squareness Rectangularité Rechtwinkligkeit		± 0,5 (*)
 Planarità Planarity Planéité de surface Ebenflächigkeit		± 0,5 (*)
		± 0,5 (***)
		± 0,75 (****)
		± 0,5 (****)
		± 1,5 (****)
		± 0,75 (****)
		± 0,5 (****)
		± 2,0 (****)
	c.c. / n.a e.c. / n.a w. / n.a	c.c. ± 0,75 e.c. ± 0,75 w. ± 0,75
		c.c. ± 0,5 e.c. ± 0,5 w. ± 0,5
		c.c. ± 2,0 e.c. ± 2,0 w. ± 2,0

(\*) Deviazione ammissibile, in % oppure mm, della dimensione media di ogni piastrella (2 oppure 4 lati) dalla dimensione di fabbricazione (W).  
(\*) The permissible deviation, in % or mm, of the average size for each tile (2 or 4 sides) from work size (W).  
(\*\*) Ecart admissible, en % ou en mm, de la taille moyenne de chaque carreau (2 ou 4 faces) par rapport à la dimension de fabrication (W).  
(\*\*) The permissible deviation, in % or mm, of the average thickness for each tile from the work size (W).  
(\*\*) Écart admissible, en % ou en mm, de la taille moyenne de chaque carreau (2 ou 4 faces) par rapport à la dimension de fabrication (W).  
(\*\*) Zulässige Abweichung der durchschnittlichen Größe jeder Fliese (2 oder 4 Seiten) in % oder mm vom Herstellungsmaß (W).  
(\*\*) Zulässige Abweichung der durchschnittlichen Größe jeder Fliese in % oder mm von der in der Herstellungsabmessung (W) angegebenen Dicke.

(\*\*) Deviazione ammissibile, in % oppure mm, dello spessore medio di ogni piastrella (2 oppure 4 lati) dalla dimensione di fabbricazione (W).  
(\*\*) The maximum permissible deviation from straightness, in % or mm, related to the corresponding work size (W).  
(\*\*) Écart de rectitude maximum admissible, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W) correspondantes.  
(\*\*) Maximal zulässige Geradeheitsabweichung in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsbemessungen (W).  
(\*\*) Écart de rectitude maximum admissible, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W) correspondantes.  
(\*\*) Maximal zulässige Geradeheitsabweichung in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsbemessungen (W).  
(\*\*) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
(\*\*) Maximal zulässige Abweichung der Orthogonalität in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsbemessungen (W).  
(\*\*) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
(\*\*) Maximal zulässige Abweichung der Krümmung der Ecke in % oder mm von der in den Herstellungsmaßen (W).

(\*\*\*) Deviazione massima ammissibile di rettilineità, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione (W) corrispondenti.  
(\*\*\*) The maximum permissible deviation from straightness, in % or mm, related to the corresponding work size (W).  
(\*\*\*) Écart de rectitude maximum admissible, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W) correspondantes.  
(\*\*\*) Maximal zulässige Geradeheitsabweichung in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsbemessungen (W).  
(\*\*\*) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
(\*\*\*) Maximal zulässige Abweichung der Orthogonalität in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsbemessungen (W).  
(\*\*\*) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
(\*\*\*) Maximal zulässige Abweichung der Krümmung der Ecke in % oder mm von der in den Herstellungsmaßen (W).

(\*\*\*\*) Deviazione massima ammissibile di ortogonalità, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione (W) corrispondenti.  
(\*\*\*\*) The maximum permissible deviation from orthogonality, in % or mm, related to the corresponding work size (W).  
(\*\*\*\*) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
(\*\*\*\*) Maximal zulässige Abweichung der Orthogonalität in % oder mm in Bezug auf die entsprechenden Fertigungsbemessungen (W).  
(\*\*\*\*) Écart d'orthogonalité maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
(\*\*\*\*) Maximal zulässige Abweichung der Krümmung der Ecke in % oder mm von der in den Herstellungsmaßen (W).

c.c. Deviazione massima ammissibile della curvatura del centro, in % oppure mm, in rapporto alle dimensioni di fabbricazione (W).  
c.c. The maximum permissible deviation from centre curvature, in % or mm, related to the corresponding work sizes (W).  
c.c. Écart maximum admissible de la courbure du coin, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W).  
c.c. Écart maximum admissible de la courbure du centre, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
c.c. Maximal zulässige Abweichung der Krümmung der Ecke in % oder mm von der in den Herstellungsmaßen (W).

e.c. Deviazione massima ammissibile dello svergolamento, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione (W).  
e.c. The maximum permissible deviation from edge curvature, in % or mm, related to the corresponding work sizes (W).  
e.c. Écart maximum admissible de la courbure du coin, en % ou en mm, par rapport aux dimensions de fabrication (W).  
e.c. Écart de gauchissement maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
e.c. Maximal zulässige Abweichung der Krümmung der Ecke in % oder mm von der in den Herstellungsmaßen (W).

w. Deviazione massima ammissibile dello svergolamento, in % oppure mm, in rapporto alla diagonale calcolata secondo le dimensioni di fabbricazione (W).  
w. The maximum permissible deviation from warpage, in % or mm, related to diagonal calculated from the work size (W).  
w. Écart de gauchissement maximum admissible, en % ou en mm, par rapport à la diagonale calculée en fonction des dimensions de fabrication (W).  
w. Maximal zulässige Verzugsabweichung in % oder mm in Bezug auf die Diagonale, berechnet nach den Abmessungen von Herstellung (W).

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di ITALCER S.p.A., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.

All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of ITALCER S.p.A. are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span determined by international law in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.

Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de ITALCER S.p.A. ont le but de fournir une indications des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

Die in den Linienkatalogen und im Gesamtkatalog sowie in den Werbedokumenten für ITALCER S.p.A. angegebenen technischen Merkmale sollen einen Hinweis auf die Werte geben, die in den verschiedenen Chargen und in den verschiedenen Produktfarben gefunden wurden, weshalb sich diese unterschieden Richtwerte können nicht bestreiten werden.

## CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI CERAMICA RONDINE

### Premessa

La norma UNI EN 14411 - "Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura" - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

### Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa.

Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo.

Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinate o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezza specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato.

La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm per i prodotti rettificati. La posa a corrente dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm e, comunque, mai più di 10 cm (Fig.1).

Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

### Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempimenti colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare.

Per le superfici levigate, satinate o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempimenti colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...).

Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere.

Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere.

Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disinconziente acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disinconziente anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10.

L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggierebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella.

E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

### Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscere i consigli consultare il sito [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR CERAMICA RONDINE CERAMIC PRODUCTS

### Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

### Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying.

The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface.

The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-retified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

### Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing.

With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water.

A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove.

Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles.

The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

### Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit [www.filachim.com](http://www.filachim.com).

## CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE CERAMICA RONDINE

### Préambule

La norme UNI EN 14411 - «Carrelage de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages» - entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix. Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en œuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

### Posa

Sul chantier, avant la posa, il faut contrôler la teinte, le calibro, il faut choisir le matériau et durant la posa, il faut toujours prélever les carrelages dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il faut également s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose.

Le poseur doit utiliser les colle appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art pour éviter la formation de vides entre le carrelage et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame.

La largeur des joints entre les carrelages peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carrelages soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig.1).

Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

### Jointoimento et nettoyage après pose

L'utilizzo di mortiere o di prodotti di jointoimento colorati à l'aide di pigmenti doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire.

Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoimento colorés en contraste (carrelage blanc e joint antracite, rouge, etc.).

En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoimento des carrelages, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoimento.

Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier.

Il est tout aussi important de bien rinçer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre.

En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoimento ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout.

Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoimento imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoimento époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carrelages.

L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carrelage. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

### Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par les feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carrelages Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site [www.filachim.it](http://www.filachim.it).

## RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON CERAMICA RONDINE

### Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Gütermerkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen. Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätsicherung des Produkts angewandt.

### Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehrere Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsweiseanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppelter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untragbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emaillierte Steine.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variiert. Für nicht rechteckig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechteckig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 6 mm, für rechteckig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 10 mm (Abb.1).

In großen Räumen müssen in regelmäßigen Abständen Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

### Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppelte Oberflächen emaillierten Steine ist es erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferten Säuren waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernen Schleifer hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünningssgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsweiseanweisungen des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluoride enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beantastungen auf der Baustelle auf ein unzureichendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt

# Indice di variazione

Variation index



Piastrella uniforme  
Tiles with uniform appearance  
Carreaux avec une apparence uniforme  
Einheitliche fliese



Piastrella con leggera variazione di tono e grafica  
Tiles with slight shade and graphic variation  
Carreaux avec faible différence de nuance et structure  
Fliese mit einer leichten Abänderung des tons und grafik



Piastrella con discreta variazione di tono e grafica  
Tiles with moderate shade and graphic variation  
Carreaux avec une modérée différence de nuance et structure  
Fliese mit einer moderat Abänderung des tons und grafik



Piastrella con notevole variazione di tono e grafica  
Tiles with huge variation of shade and graphic  
Carreaux avec une considérable différence de nuance et structure  
Fliese mit einer beträchtlich Abänderung des tons und der grafik.

## Legenda

Legend



Piastrelle indicate per pavimenti  
Tiles specifically used for floors  
Carreaux pour carrelages de sol  
Bodenfliesen



Piastrelle indicate per rivestimenti interni  
Tiles specifically used for wall coverings  
Carreaux pour faïences  
Wandfliesen für den Innenbereich



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali  
Tiles for dwelling houses  
Carreaux pour habitations résidentielles  
Fliesen für den Wohnbereich



Piastrelle particolarmente indicate per l'esterno  
Tiles especially suitable for outdoor applications  
Carreaux particulièrement indiqués pour application à l'extérieur  
Besonders für Außenbereiche geeignete Fliesen



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero  
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas  
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétement léger  
Für Bodenbeläge in Bereichen mit gewöhnlicher Begehungs frequenz und Schleifschmutz



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico pesante  
Tiles suitable for heavy traffic public and commercial areas  
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétement lourd  
Fliesen für Bereiche, die starker Begehung ausgesetzt sind



A company part of:



Ceramics of Italy



ITALCER S.p.A.  
Via Emilia Ovest 53/A - 42048 Rubiera (RE) - Italy  
Tel. +39 0522 625111 - Fax +39 0522 625160  
P. IVA 00142060359

